

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 84 (2022)

**Heft:** 2

**Artikel:** Six balayeuses de ferme à l'essai

**Autor:** Abderhalden, Martin / Engeler, Roman

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1085554>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Les six équipements testés:** à gauche les balais pousseurs et, ci-dessous, les balayeuses à entraînement hydraulique.

Photos: Martin Abderhalden



# Six balayeuses de ferme à l'essai

**Technique Agricole** a testé dans différentes conditions six balayeuses, comprenant trois brosses rotatives et trois balais pousseurs.

Martin Abderhalden\* et Roman Engeler

Différentes variantes existent pour le nettoyage mécanique des cours de ferme et des chemins avec revêtement. Du simple balai pouisseur à la brosse rotative entièrement équipée, l'offre et la diversité d'équipement sont énormes. Cet article a pour but de montrer le potentiel et les limites de ces appareils, utilisés avec trois véhicules porteurs : un valet de ferme léger, une chargeuse sur pneus plus grande et un tracteur avec chargeur frontal.

## Exigences multiples

Ces appareils doivent permettre de nettoyer les routes et les places stabilisées, les dalles de silo et la table d'affouragement. Une vraie gageure, car il est bien connu que tous ces endroits ne sont pas toujours plats. En outre, différents types de saleté se présentent. La terre sèche et meuble est plus facile à balayer que la saleté humide ou les résidus de paille hachée.

Les constructeurs Bema, Tuchel, Amago-sa et Fliegl ont participé au test, les appareils étant mis à disposition par leurs importateurs.

\* Martin Abderhalden est agriculteur et teste régulièrement des machines et des engins pour *Technique Agricole*.

## Manipulation simple du balai pouisseur

L'avantage du balai pouisseur réside dans sa simplicité d'utilisation et le peu d'exigences posées au véhicule porteur. Idéalement, une telle brosse dispose d'un système de fixation adapté à la fourche à palettes, méthode universelle et facile à utiliser. Comme il n'y a aucun raccord hydraulique ni d'autre entraînement et que son poids propre est faible, il est possible de travailler avec des véhicules légers disposant d'une force de levage limitée. Les balais pouiseurs sont peu exigeants quant à l'entretien, seule l'usure des brosses étant déterminante. En conditions d'utilisation normales, les fabricants indiquent un kilométrage d'environ 900 km jusqu'au remplacement des brosses en polypropylène. Mais cela dépend de la nature du sol et du mode d'utilisation. Sur les trois appareils testés, le remplacement des différents segments de brosse s'effectue par le côté.

## Fonctionnement quasi-garanti avec les matériaux en vrac

La poussière générée par les balais pouiseurs est faible. Les matériaux en vrac comme la paille, la terre, les résidus de

maïs, voire la neige peuvent être balayés, même lorsqu'ils sont présents en grandes quantités. L'adaptation au sol reste assez bonne, même si le terrain est irrégulier. Plus la surface est plane, meilleur est le résultat.

Lorsque la saleté est compactée, le balai pouisseur montre rapidement ses limites. Sur la machine Fliegl, le balai peut être équipé à l'avant d'une lame de nivellement qui se rabat vers le haut, ainsi que d'une barre en polyuréthane contre les saletés tenaces. Le test a montré qu'il est également possible de balayer un chemin non revêtu ni stabilisé ou une route pavée: l'adaptation au sol de la brosse est également bonne dans ce genre de situation.

## Bien régler les brosses rotatives

Les brosses rotatives, elles, ont l'avantage de ramasser simultanément les matériaux et d'exercer un nettoyage plus intensif grâce à leur rotation. Cela impose cependant que le sol soit le plus plat possible. En cas d'inégalités, le bac de collecte et les roues d'appui limitent l'adaptation au sol. L'obtention d'un bon résultat de travail nécessite un réglage de base impeccable de la machine. Il faut bien sûr

prendre suffisamment de temps pour le faire. Si le réglage est trop haut, le balayage ne sera pas propre; s'il est trop bas, le résultat n'est pas meilleur et

l'usure beaucoup plus importante. La zone de contact entre le sol et les brins de la brosse devrait avoir une longueur d'environ 8 cm, selon la taille des brosses, afin

qu'elles enlèvent la saleté et la transportent correctement dans le bac de récupération. Le régime de rotation de la brosse s'avère également déterminante. Une allure de 120 à 160 tr/min est idéale, sans quoi l'usure s'avère excessive ou le résultat insatisfaisant.

## Les machines testées en chiffres

### Balayeuses rotatives

Constructeur et type	Bema 20BK Dual 1550	Tuchel Sweep Eco Pro 520-180	Fliegl Typ 600
<b>Largeur de travail (cm)</b>	155	180	230
<b>Fixation</b>	Euro	Weidemann	Fourche à pal. et Euro
<b>Volume du bac collecteur (l)</b>	182	161	130
<b>Diamètre de la brosse (mm)</b>	520	520	600
<b>Diamètre de la brosse latérale (mm)</b>	600	650	600
<b>Largeur au transport avec brosse latérale (cm)</b>	210	228	289
<b>Volume d'huile nécessaire (l/min)</b>	25	25 à 30	Aucune donnée
<b>Poids (kg)</b>	226	261	500
<b>Prix (machine testée, CHF, TVA incluse)</b>	7760.–	8737.–	7670.–
<b>Distributeur</b>	Dezelhofer AG 9246 Niederbüren	EMS AG 6022 Grosswangen	Serco Landtechnik AG 4538 Oberbipp
<b>Appréciation</b>			
<b>Maniement</b>	9	9	8
<b>Possibilités de réglage</b>	10	9	9
<b>Bac collecteur</b>	10	9	9
<b>Repliage brosse latérale</b>	9	8	9
<b>Travail brosse latérale</b>	7	8	7
<b>Matériau sec</b>	10	10	9
<b>Matériau humide</b>	9	9	9
<b>Matériau trempé</b>	8	8	10
<b>Flaques d'eau</b>	9	9	7
<b>Terre compactée</b>	3	3	5

### Balais poussieurs

Constructeur et type	Amagosa Acti-sweep V13-1840	Tuchel Sweep Solo 190	Fliegl Löwe 2500
<b>Largeur de travail (cm)</b>	180	190	240
<b>Nombre de rangées de brosses</b>	13	11	8
<b>Dimensions LxL (mm)</b>	1840 x 800	1910 x 775	2500 x 1020
<b>Fixation</b>	Fourche à pal.	Fourche à pal.	Fourche à pal.
<b>Poids (kg)</b>	219	133	175
<b>Prix (machine testée, CHF, TVA incluse)</b>	3960.–	2905.–	2535.–
<b>Distributeur</b>	Amagosa AG 9402 Mörschwil	EMS AG 6022 Grosswangen	Serco Landtechnik AG 4538 Oberbipp
<b>Appréciation</b>			
<b>Fixation</b>	9	9	10
<b>Changement de brosse</b>	10	10	9
<b>Nettoyage à haute pression</b>	9	10	10
<i>Résultats du travail avec:</i>			
<b>– Poussière, calcaire, galet</b>	9	8	7
<b>– Paille hachée, matériau sec et fin</b>	9	9	8
<b>– Terre sèche</b>	9	9	8
<b>– Terre mouillée</b>	5	5	8
<b>– Terre légèrement compactée</b>	3	3	7
<b>– Neige légère (10 cm)</b>	9	9	10
<b>– Neige légèrement tassée</b>	2	3	5

### Balayage libre ou avec récupération

Lors du test comparatif, il a été difficile de classifier les capacités des balayeuses rotatives, car leurs résultats étaient très proches. Les performances des trois machines ont été bonnes pour les matériaux en vrac et surtout pour les matériaux secs. Avec la saleté sèche, le dégagement de poussière est assez important. Pour les utilisations régulières dans ces conditions, un dispositif de pulvérisation d'eau est recommandé. De plus, la poussière liée à l'eau se révèle plus aisée à transporter dans le bac de collecte.

En mode balayage libre, le bac de récupération des matériaux est relevé et maintenu à l'aide d'un dispositif de fixation. La brosse pousse les matériaux devant elle ou, en inclinant le rouleau, les transporte sur le côté où elle les dépose. Les trois machines disposaient de cette option, un mode de travail pratique et rationnel, particulièrement sur les routes de campagne et qui convient également fort bien en présence de flaques d'eau ou de boue.

### Brosses métalliques à éviter

Presque aucune limite n'existe en matière d'équipement. Du modèle simple à la brosse latérale, en passant par un dispositif de pulvérisation d'eau ou des racloirs avant avec dents à ressort, presque tous les vœux sont exaucés. Pour ce test, des versions simples, permettant un fonctionnement avec un distributeur hydraulique à double effet et ne nécessitant pas une grande puissance hydraulique, ont été choisies délibérément. Ainsi, une utilisation avec un petit chargeur de ferme offrant un débit d'huile d'environ 30 l/min est également possible. Les trois modèles disposent d'un bac de récupération des matériaux vidangé et repositionné hydrauliquement. Une vanne d'arrêt permet de passer en mode balayage libre.

Il était également admis qu'il ne fallait pas utiliser de brosses métalliques, les fibres d'acier risquant de se détacher et tomber dans le fourrage distribué aux ruminants. Un balai latéral pour le nettoyage le long des murs ou des parois paraît pratique, mais il doit être bien réglé pour obtenir un travail propre.



Les brosses en V à l'avant maintiennent la saleté devant la machine.



Le balayage d'une paroi est possible avec les brosses latérales.



Les brosses rouges enlèvent les grosses saletés et les noires plutôt la poussière.

## Amagosa «Actisweep V13-1840»

### Spécialiste de la finesse et des coins

Le nom «Actisweep V13-1840» rend déjà le balai-pousseur Amagosa intéressant. Son design attrayant, avec des profils d'entrée découpés au laser, un cache antérieur et ses antennes lumineuses en imposent. L'outil est livré de série avec un dispositif de fixation sur la fourche à palettes, d'autres variantes étant également disponibles. Après engagement des fourches, l'utilisateur insère deux axes à l'arrière et les verrouille avec des goupilles rabattables. Celles-ci sont hélas dépourvues d'encliquetage et se ferment souvent trop tôt, même à froids. La brosse mesure 184 cm de large et 62 cm de long. Son poids de 219 kg atteste de la bonne qualité du matériau la constituant.

Le dessous de cette méga-brosse donne une impression assez spéciale. Les poils rouges servent à enlever les plus grosses saletés et des poils noirs pour la poussière. Au milieu, deux petites bandes sont placées devant les trois rangées de brosses disposées en V. Quatre rangées rouges et noires se trouvent encore sur l'arrière et repoussent ensuite la poussière plus fine. Ce-

la fonctionne particulièrement bien à vitesse élevée. Les deux brosses de récupération latérales sont remarquables. Leur forme incurvée leur permet de transporter la saleté vers la brosse principale et de la pousser ensuite dans l'espace intermédiaire sous le balai. Les matériaux sont ainsi déplacés progressivement et efficacement, des plus grossiers aux plus fins. Davantage de saletés sont retenues dans le balai et cela permet de bien nettoyer les angles et le long des murs.

Il a été constaté que l'«Actisweep» d'Amagosa maîtrisait le mieux l'élimination de la poussière et des saletés fines. La terre meuble, les matériaux humides et la neige légère ont aussi été évacués aisément. Cependant, cette machine atteint rapidement ses limites en présence de terre et de neige légèrement tassées. La durée de vie des brosses est annoncée pour environ 1000 km. Elles se remettent en place en démontant la plaque latérale avec deux vis prévues à cet effet et en retirant latéralement les différents éléments. Deux antennes, proposées en option, étaient montées sur les bords avant

de l'«Actisweep V13-1800». Une fois l'habitude prise, elles servent de repère.

#### Conclusion

La méga-brosse Amagosa «Actisweep V13-1800» est un balai pousseur polyvalent qui rend de fiers services, surtout à l'intérieur et dans la cour de la ferme. Son prix d'achat assez élevé laisse augurer une longue durée d'utilisation. Grâce aux brosses spéciales, il est possible de balayer correctement n'importe quel résidu, depuis la poussière fine jusqu'aux matériaux grossiers en vrac.

#### En bref

- + Utilisation également avec les matériaux fins
- + Brosses latérales pratiques le long des parois
- + Brosses en V capables de ramasser beaucoup de matériaux
- Goupilles rabattables dépourvues d'encliquetage
- Perte progressive des poils gelés
- Rapport prix-performances



Le balai pousseur Tuchel s'en sort bien avec différents matériaux.



Le nettoyage des brosses est simple et rapide.



Les brosses se retirent et se remplacent facilement.

## Tuchel «Sweep Solo 190»

### Auxiliaire polyvalent pour la ferme

Avec sa largeur de travail de 191 cm, le balai pousseur Tuchel «Sweep Solo 190» convient bien aux travaux dans la cour de la ferme et à l'intérieur. Il est équipé en série d'un dispositif de fixation pour les fourches à palettes, mais divers autres supports sont également disponibles. Lors de l'engagement, il suffit de faire glisser les deux boulons dans le trou correspondant et de les bloquer à l'aide de goupilles libres. Une chaîne de sécurité supplémentaire est fixée au milieu de l'appareil, mais n'a pas été utilisée. Il faut faire preuve de précision lors de l'introduction des fourches, car les passages ont une hauteur limitée.

Les trois béquilles constituent une particularité du balai pousseur Tuchel. Après le montage, elles sont simplement relevées à l'aide d'un verrou à blocage rapide. Cela n'est pas une contrainte puisqu'il faut de toute façon descendre pour les verrouiller une fois rentrées dans leur logement. Aucun dispositif de sécurité empêchant leur chute n'est prévu. Le fait que le balai peut sécher et que les poils sont ménagés lors du stockage représente le grand avantage

de ces supports. Cela s'avère particulièrement intéressant en hiver, car ainsi les poils ne gèlent pas au sol.

Les onze rangées de poils mi-durs, distantes entre elles de près de 5 cm, constituent le cœur du balai et enlèvent les saletés fines à grossières de manière très efficace. Avec une surface de brossage de 191 × 78 cm, ce balai pousseur était le plus petit du test, mais également le plus léger avec un poids propre de 133 kg. Le travail effectué était cependant très satisfaisant. Le balai a enlevé de la paille sèche comprenant beaucoup de particules fines de calcaire, de la terre humide, de la neige et des flaques d'eau. Tout s'est bien déroulé. En raison de son concept, il n'est tout simplement pas possible d'effectuer de balayages sur une longue distance. À un certain moment, le matériau se déplace sous le balai, ce qui nécessite alors un second passage. L'appareil a aussi atteint ses limites avec de la terre légèrement tassée ou collante sur des pavés. Le remplacement des brosses se fait en dévissant deux vis d'un côté, puis en retirant le capot. Il est alors possible d'échan-

ger les éléments un par un depuis le côté. Les couleurs orange et bleue sont pratiques, car cet appareil plutôt discret reste ainsi toujours visible dans un entrepôt ou un couloir d'affouragement.

#### Conclusion

Le balai pousseur Tuchel «Sweep Solo 190» est un auxiliaire léger, compact et surtout capable d'accomplir son travail partout et avec une grande polyvalence, par exemple à l'intérieur d'un bâtiment ou encore dans la cour de ferme. Sa légèreté le rend idéal pour les véhicules de petit gabarit.

#### En bref

- + Béquilles
- + Couleurs
- + Compacité et universalité
- Goupilles non sécurisées sur les axes de verrouillage de l'outil
- Chaîne de sécurité inutile (dégâts de peinture)
- Passages pour fourches un peu exigus en hauteur



L'humidité ne fait pas peur à ce «Löwe 2500» («Lion» en allemand).



Le dispositif d'assistance sert à régler la pression du balai.



Les poils durs et les brosses latérales vus de dessous.

## Fliegl «Löwe 2500» Spécialiste résistant et polyvalent

L'aspect extérieur du balai pousseur «Löwe 2500» de Fliegl fait forte impression. Cet appareil galvanisé et robuste est équipé en série d'une fixation combinée pour fourche à palettes ou Euro. En mode chargeur frontal, le bras oscillant rabattu offre une bonne visibilité sur l'appareil. Les deux axes de verrouillage autobloquants s'avèrent très pratiques, car il n'est pas nécessaire d'enfiler des goupilles. Huit rangées de brosses, munies de poils assez rigides de 27 cm de long, sont réparties sur la largeur de travail de 240 cm. Deux bandes de guidage à l'avant et des patins latéraux les soutiennent, afin que le matériau déplacé reste plus longtemps devant la brosse. Les éléments des brosses sont espacés de 4 cm à l'extérieur et de 8 cm à l'intérieur. Cela permet de maintenir les matériaux dans les interstices. L'appareil testé était équipé d'un dispositif d'assistance au réglage et de patins en polyuréthane. Cela favorise un guidage optimal de la brosse avec le chargeur frontal ou les gros chargeurs de ferme sans qu'il ne soit nécessaire de presser trop fort.

Pour la saleté tenace ou la terre tassée, une lame de nivellement équipée d'un racloir en polyuréthane ou en acier peut être montée en option à l'avant. Cette dernière se révèle très utile lorsqu'il s'agit de dégager des routes stabilisées de la saleté accumulée. Une pléthora de garnitures de brosses en acier ou mixtes et d'accessoires sont proposés. Ces derniers peuvent être montés directement sur l'appareil de base.

Dans la pratique, le balai pousseur Fliegl n'a pas été ménagé. Il s'est montré particulièrement efficace pour les matériaux les plus grossiers, la terre et la boue légèrement tassées, mais également dans la neige. Les poils assez rigides et grossiers autorisent une forte pression sur la brosse. La saleté tenace est ainsi plus facile à balayer. Une route gravelée avec des résidus de récolte de maïs a également été nettoyée presque parfaitement. Les résultats convainquent un peu moins pour les matériaux fins avec beaucoup de poussière. Comme les poils sont un peu rigides, l'adaptation au sol est moins flexible que chez les autres participants

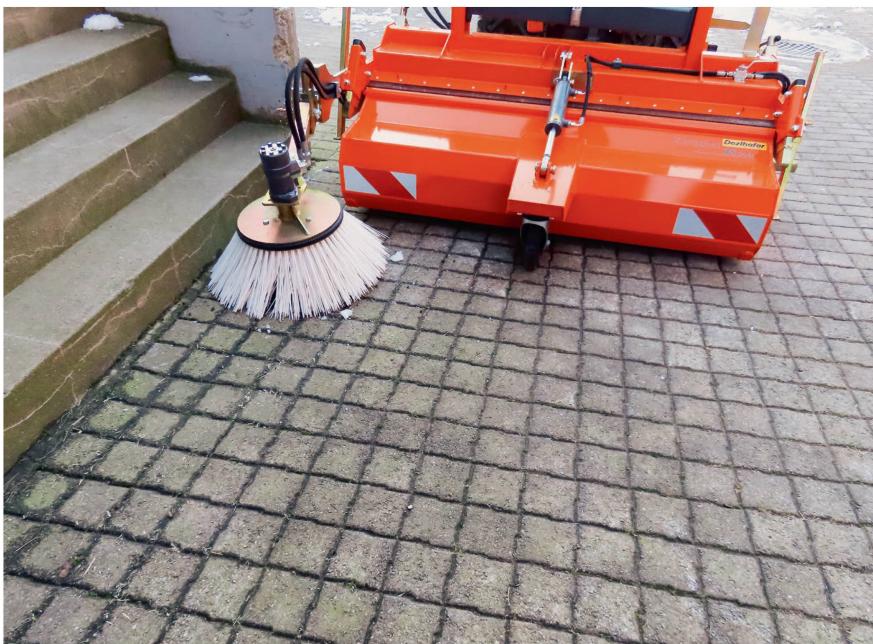
au test. Par contre, ils se rincent sans problème et en peu de temps lors du nettoyage. Pour remplacer les rangées de brosses, il suffit de dévisser cinq vis sur le côté et de retirer la plaque latérale avant d'interchanger les brosses.

### Conclusion

Le balai pousseur «Löwe 2500» de Fliegl constitue un auxiliaire massif et résistant idéal lorsqu'il s'agit de nettoyer les saletés tenaces et grossières. Il convient parfaitement à l'agriculture grâce également à ses nombreux accessoires et son bon rapport qualité-prix.

### En bref

- + Modèle solide et galvanisé
- + Axes de verrouillage autobloquants
- + Nombreux accessoires comme la lame de nivellement
- Bords partiellement tranchants
- Poussière et matériaux fins
- Saleté s'incrustant sur les patins de réglage



La brosse latérale peut balayer des endroits peu accessibles.



L'enclenchement de la brosse latérale et le réglage du régime de rotation peuvent être effectués simultanément.



L'équilibrage 3D des roulettes permet l'adaptation au sol de tous côtés.

## Bema «20BK Dual 1550»

### Une machine polyvalente, légère et maniable

La balayeuse Bema «20BK Dual 1550» est un appareil compact et léger pourvu de technologies de haute qualité. Le travail avec la brosse de 155 cm de large ne nécessite pas plus de 25 l/min de puissance hydraulique. Les 350 kg de poids à vide, avec une largeur de transport de 210 cm seulement, indiquent une construction massive. La machine est portée par une grande plaque disposant d'un bras massif et d'une barre transversale avec articulation pivotante intégrée. Ce support de grande taille réduit quelque peu la vision vers l'avant. L'équilibrage en trois dimensions des rouleaux constitue une particularité intéressante permettant une meilleure adaptation au sol. L'indicateur de hauteur est bien visible depuis le siège du conducteur et montre précisément la position idéale de la machine.

Les roues d'appui arrière, décalées sur l'intérieur et de 20 cm de diamètre, sont stables et roulent sur sol propre même lorsque la balayeuse pivote. La qualité de ramassage est ainsi favorisée. La roue d'appui avant est directement fixée au bac de collecte. Elle pivote automatiquement à l'extérieur de la zone de balayage libre lorsque le bac de collecte rabattable hydrauliquement est relevé. Ainsi, elle ne

roule pas sur les matériaux devant la machine lors du balayage libre, ce qui assure un travail propre. Il faut penser à verrouiller le dispositif de vidange hydraulique à l'arrêt, faute de quoi la pression s'exerce au niveau du raccord hydraulique. Le système mécanique de pivotement à 20 degrés est facile à manier. Une goupille est également nécessaire pour le bloquer.

La taille compacte de la balayeuse Bema «20BK Dual 1550» lui permet de se faufiler dans presque tous les recoins. Avec une largeur de rouleau de 1550 mm, il est possible de nettoyer toute la largeur d'une rue en deux passages, même en position de travers.

Le bac de collecte de 182 litres, le plus grand de tous les candidats testés, se révèle très pratique. Le rouleau PPN de 520 mm de diamètre est polyvalente. De la poussière fine et sèche au gravier à la boue et la saleté en vrac, il nettoie tout parfaitement, même la neige légère. Mais il rencontre plus de difficultés à balayer le matériau tassé sur le sol.

Il est dommage que l' entraînement du rouleau dépasse fortement sur le côté et puisse rencontrer des obstacles. Une manivelle avec un indicateur de hauteur permet de régler la pression d'appui. La

brosse latérale de 600 mm, quant à elle, rend de bons services. Son rabattement s'avère un peu compliqué car elle ne dispose d'aucune poignée, mais le démarrage et le réglage fonctionnent. La très pratique commande «Side Control» permet à la fois d'activer la brosse latérale et de régler son régime de rotation.

#### Conclusion

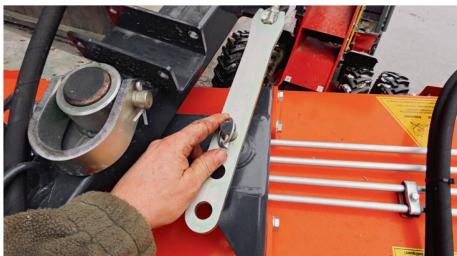
La balayeuse Bema «20BK Dual 1550» convient bien à l'utilisation agricole, ainsi qu'au travaux en intérieur. Grâce à ses dimensions compactes et à sa construction plutôt robuste, cette machine convient particulièrement bien aux petits chargeurs de ferme, voire aux chargeurs frontaliers. L'adaptation au sol est bonne et le grand bac de récupération très apprécié.

#### En bref

- + Equilibrage 3D, bonne adaptation au sol
- + Grand bac de collecte
- + Construction compacte
- Pas de poignée sur la brosse latérale
- Entrainement de la brosse sur le côté
- Support masquant la vision vers l'avant



Les roulettes d'appui proches du rouleau garantissent un nettoyage soigné.



Le mécanisme d'inclinaison se règle mécaniquement.



L'indicateur de positionnement est bien visible sur la machine.

## Tuchel «Sweep Eco Pro 520-180» Simple et universelle

La balayeuse Tuchel «Sweep Eco Pro 520-180», de haute qualité et de conception simple, dispose de tout l'équipement nécessaire. Sa largeur de travail de 180 cm et son poids à vide de 261 kg en font la machine la plus légère du test, parfaitement adaptée à un petit chargeur de ferme avec son débit hydraulique de 30 l/min. Une soupape de commande à double effet suffit pour l'alimentation. La structure est conçue de sorte que l'unité de brossage soit maintenue au centre par un cadre et guidée à l'avant par une roue d'appui. Les roues d'appui arrière de 20 cm de diamètre sont montées près de la machine afin d'assurer une adaptation optimale au sol. Ainsi, même en cas d'inclinaison, aucune saleté ne passe devant les roues et n'entrave la qualité de ramassage. Pourvu d'un indicateur de hauteur intégré monté entre le dispositif de collecte et le châssis, le parallélogramme permet une grande plage d'oscillation par rapport au sens de la marche. En revanche, cela s'avère un peu limité sur le côté. La compensation de niveau disponible en option aurait été utile pour rouler sur un sol accidenté. Le mécanisme de pivotement pour l'inclinaison est bloqué mécaniquement par une goupille rabattable. Le réglage se fait aisément.

La largeur de 228 cm de la machine permet de manœuvrer facilement dans les cours de ferme. Il est dommage que l'entraînement du rouleau de balayage dépasse sur le côté. Le rouleau de balayage PPN, d'une largeur de 180 cm et d'un diamètre de 520 mm, balaie assez bien les saletés sèches, l'eau et la neige légère, mais peine dès que la saleté est plus compacte. Le réglage du rouleau s'effectue à l'aide d'une barre perforée et de boulons. Le balai latéral de 650 mm de diamètre, rabattable mécaniquement, assure un balayage propre. Une grande poignée permet de le rabattre facilement et sa mise en action se réalise au moyen d'une poignée située à droite. La zone d'oscillation latérale est suffisante pour permettre à la brosse de contourner les obstacles. En position relevée, elle ne dépasse la largeur de la machine que de 11 cm. Le bac de collecte de 161 litres, le plus petit du test, retient bien l'eau, même si on le bascule vers l'avant en le soulevant. Cela s'avère pratique pour enlever une flaque d'eau. Une barre en PU, assez résistante à l'usure, est fournie de série. La vidange hydraulique rapide, reliée en série à l'entraînement du rouleau, permet également un mode de balayage libre. La com-

mande se fait grâce à une vanne située sur le côté gauche. En cas d'aspérités du sol, le profond bac de collecte le heurte souvent, mais cela n'a pas grande importance. Lorsque la machine est arrêtée, elle peut être facilement déplacée dans toutes les directions sur les roulettes d'appui.

### Synthèse

La balayeuse Tuchel «Sweep Eco Pro 520-180» est parfaitement adaptée aux travaux en intérieur, à une cour de ferme et au nettoyage des rues. Sa construction est plutôt légère, ce qui permet de l'utiliser avec de petits véhicules porteurs. Grâce au rouleau de balayage universel, de bons, voire très bons résultats ont été obtenus avec tous les matériaux. Le rapport qualité-prix est bon.

### En bref

- + Indication de hauteur
- + Nettoyage propre
- + Utilisation universelle
- Equilibrage latéral en option
- Bac collecteur profond frottant sur sol irrégulier
- Entraînement de la brosse sur le côté



La Fliegl «Typ 600» est équipée de roulettes d'appui massives.



Un simple système de crantage permet de faire pivoter la machine de 30 degrés.



Grâce au parallélogramme avec bras supérieur télescopique, l'adaptation au sol est idéale.

## Fliegl «Typ 600»

### Balayeuse robuste et de grande taille

La grande et lourde balayeuse Fliegl «Typ 600», d'une largeur de travail de 230 cm, est de construction massive (poids propre 500 kg). Sa galvanisation complète lui garantit une protection durable contre la rouille. Les arêtes du carter sont cependant plutôt vives à certains endroits. La machine est portée par une tête d'attelage munie d'un dispositif euro et d'un système pour fourches à palettes. Avec ces dernières, il faut disposer les tuyaux hydrauliques de manière à ce qu'ils ne s'accrochent pas. Un parallélogramme, avec compensation pendulaire intégrée, assure une grande plage de pivotement. Comme aucun indicateur de position n'est disponible, il s'agit de conduire de manière un peu intuitive.

Des roulettes d'appui massives pour charges lourdes, d'un diamètre de 300 mm, assurent un guidage optimal. Elles peuvent se lubrifier et sont résistantes. Les deux roulettes d'appui arrière sont placées très à l'extérieur. Elles passent sur la saleté, mais réagissent très vite aux irrégularités, comme les petites bordures, sans que la qualité du nettoyage n'en souffre. La roue d'appui avant est reliée à l'unité de balayage et

pivoté avec elle lorsqu'elle s'incline. Le balai à segments individuels de 600 mm de diamètre est suspendu au centre pour assurer son équilibrage parfait. Un levier cranté permet de faire pivoter le dispositif de balayage de 30 degrés de chaque côté.

L'entraînement du rouleau de balayage, situé à l'intérieur et ne dépassant pas, s'avère remarquablement bien conçu. Le bac collecteur massif, muni de listes en PU, assure un ramassage propre. Sa capacité se limite à 130 litres. Il bascule vers le haut pour la vidange et offre suffisamment de place à l'avant pour le mode balayage libre lorsqu'il est verrouillé. Le véhicule porteur idéal est un gros chargeur de ferme ou le chargeur frontal du tracteur. Grâce à sa taille et à sa construction robuste, la Fliegl «Type 600» ne craint pas les terrains accidentés. La brosse latérale rabattable manuellement permet de balayer aisément la saleté le long des murs et des bordures. Lors du test, la balayeuse a aussi bien nettoyé les matériaux lourds. Le réglage de la hauteur s'effectue à l'aide d'une manivelle latérale avec indication de la hauteur. Le rouleau de balayage se règle exactement sur un arc d'usure, le

réglage de base ne devant ainsi être effectué qu'une seule fois. Grâce aux grandes roues de jauge, la balayeuse peut facilement se déplacer de côté sur sol plat lorsqu'elle est détournée.

#### Synthèse

La balayeuse Fliegl «Typ 600» peut facilement s'utiliser avec un grand chargeur de ferme et offre un bon rapport qualité-prix. Cette machine s'adapte bien aux terrains irréguliers. Grâce à sa largeur de travail de 230 cm, elle nettoie un chemin étroit en un seul passage. La grande zone d'oscillation du dispositif de ramassage se révèle idéale pour l'utilisation avec un chargeur frontal.

#### En bref

- + Construction solide
- + Construction complètement galvanisée
- + Entraînement non proéminent et protégé
- Arêtes tranchantes du carter
- Roulettes d'appui arrière trop à l'extérieur
- Aucune indication de positionnement